

C-212

First Session, Forty-first Parliament,
60 Elizabeth II, 2011

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-212

An Act to amend the Criminal Code (luring a child outside
Canada)

FIRST READING, JUNE 14, 2011

MR. DONNELLY

C-212

Première session, quarante et unième législature,
60 Elizabeth II, 2011

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-212

Loi modifiant le Code criminel (leurre d'un enfant à l'étranger)

PREMIÈRE LECTURE LE 14 JUIN 2011

M. DONNELLY

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to add the offence of luring a child to the offences for which Canadian citizens or permanent residents may be prosecuted in Canada even if committed outside Canada.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* pour ajouter l'infraction de leurre d'enfant aux infractions pour lesquelles, même lorsqu'elles sont commises à l'étranger, les citoyens canadiens ou résidents permanents du Canada peuvent être poursuivis au Canada.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-212

PROJET DE LOI C-212

An Act to amend the Criminal Code (luring a child outside Canada)

Loi modifiant le Code criminel (leurre d'un enfant à l'étranger)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

R.S., c.C-46

CRIMINAL CODE

CODE CRIMINEL

L.R., ch. C-46

1. Subsection 7(4.1) of the *Criminal Code* is replaced by the following:

1. Le paragraphe 7(4.1) du *Code criminel* 5 est remplacé par ce qui suit :

Offence in relation to sexual offences against children

(4.1) Notwithstanding anything in this Act or any other Act, every one who, outside Canada, commits an act or omission that if committed in Canada would be an offence against section 151, 152, 153, 155 or 159, subsection 160(2) or (3), section 163.1, 170, 171, 172.1 or 173 or subsection 212(4) shall be deemed to commit that act or omission in Canada if the person who commits the act or omission is a Canadian citizen or a permanent resident within the meaning of subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act*.

(4.1) Malgré les autres dispositions de la présente loi ou toute autre loi, le citoyen canadien ou le résident permanent au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* qui, à l'étranger, est l'auteur d'un fait — acte ou omission — qui, s'il était commis au Canada, constituerait une infraction aux articles 151, 152, 153, 155 ou 159, aux paragraphes 160(2) ou (3), aux articles 163.1, 170, 171, 172.1 ou 173 ou au paragraphe 212(4) est réputé l'avoir commis au Canada.

Infraction relative aux infractions d'ordre sexuel impliquant des enfants

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

Coming into force

2. This Act comes into force 30 days after the day on which it receives royal assent.

2. La présente loi entre en vigueur trente jours après sa sanction.

Entrée en vigueur

411079

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>

Disponible auprès de :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>